

韩国西江大学韩国语教材系列丛书

韩国语 基础教程6

韩国西江大学韩国语教育院 著
王延红 译

学生
用书



外语教学与研究出版社

MP3版

韩国西江大学韩国语教材系列丛书

韩国语

基础教程 6

韩国西江大学韩国语教育院 著
王延红 译

学生
用书



外语教学与研究出版社
北京

MP3版

图书在版编目(CIP)数据

韩国语基础教程. 6 / 韩国西江大学韩国语教育院著; 王延红译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009. 9

(韩国西江大学韩国语教材系列丛书)

学生用书

ISBN 978-7-5600-9044-3

I. 韩… II. ①韩… ②王… III. 朝鲜语—高等学校—教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 174696 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游外语网

www.2u4u.com.cn

外研社全新推出读者增值服务网站, 独家打造双语互动资源

欢迎你:

- ☐ 随时检测个人的外语水平和专项能力
- ☐ 在线阅读外语读物、学习外语网络课程
- ☐ 在线观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座
- ☐ 下载外语经典图书、有声读物、学习软件、翻译软件
- ☐ 参与社区互动小组, 参加线上各种比赛和联谊活动
- ☐ 咨询在线专家, 解决外语学习中的疑难问题

此外, 你还可以通过积累购书积分, 兑换图书、电子书、培训课程和其他增值服务……

你有你“优”, 你的优势就是你的拥有。即刻登录, 抢先体验!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 尚明明

装帧设计: 孙莉明

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 820×1125 1/16

印 张: 24.75

版 次: 2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9044-3

定 价: 59.90 元 (含 1 张 MP3 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 190440001

编委会成员

主 编

金成熹

西江大学(韩国)

韩国语教育院

教学部长

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1990年~现在)

西江大学(韩国)

法语法文学

博士课程

李効政

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(1999年~现在)

祥明大学(韩国)

国语国文学

博士

李锡兰

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(2001年~现在)

梨花女子大学(韩国)

韩国学

硕士

李允实

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(2001年~2009年)

延世大学(韩国)

作为外语的韩国语教学

硕士

张秀真

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(2002年~现在)

梨花女子大学(韩国)

韩国学

硕士

崔善英

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

西江大学(韩国)

韩国语教育院

在职(2005年~现在)

梨花女子大学(韩国)

韩国语学

硕士

中文版项目组

项目组负责人

林贤成

西江大学(韩国)

韩国语教育院

专任教师待遇

中文版翻译

王延红

青岛理工大学

外国语学院韩国语系 讲师

出版说明

韩国西江大学韩国语教材系列丛书由外语教学与研究出版社从韩国西江大学韩国语教育院引进并改编而成。该系列丛书已于 2000 年和 2006 年分别出版了英文版和日文版，深受使用者的好评，为诸多开设韩国语专业的院校和培训机构所使用。

韩国西江大学韩国语教材系列丛书原版共 20 册，包括学生用书和同步练习册。为了便于学习者使用，此次出版的中文版把学生用书合并为 6 册，分别定名为《韩国语基础教程 1 学生用书》、《韩国语基础教程 2 学生用书》、《韩国语基础教程 3 学生用书》、《韩国语基础教程 4 学生用书》、《韩国语基础教程 5 学生用书》和《韩国语基础教程 6 学生用书》。同步练习册也作了相应的合并。

韩国西江大学韩国语教材系列丛书中文版继承了原教材以“说”为中心，注重培养学习者实际交际能力的教学理念。同时把听、说、读、写以及词汇、语法、文化教育融为一体，能够保证全面提高学习者的韩国语水平。配套的同步练习册与主教材互为补充，使学生在课堂学习之外也能加强语法和口语练习，并巩固、提高已有的韩国语水平，加深对课堂教学的理解，从而提高课堂教学的实际效果。

希望本套教材能够帮助广大学习者快速掌握韩国语，更深入地了解韩国。由于时间关系，书中难免有疏漏之处，恳请广大读者批评、指正。

外语教学与研究出版社

2009 年 9 月

序

■ 致使用本教材的各位读者：

本书适合拥有高级韩国语能力的学习者，是集阅读和会话于一体的综合性教材。本教材以丰富多样的阅读材料为基础，通过自由生动的口语练习，逐步提高学习者的阅读能力和会话能力。

本教材根据每课的主题分为 10 课，每课按照阅读 I、口语 I、阅读 II 和口语 II 的顺序构成。根据每课的主题，设置相应的阅读练习和口语练习。同时，针对每课的主题，还整理了相应的词汇和常用表达，收录了每课出现的语法点并进行了详细的讲解。

本教材的教学活动分为 2 天进行。第一天学习阅读 I 和口语 I 的内容，第二天学习阅读 II 和口语 II 的内容。

第一天	第二天
阅读 I	阅读 II
口语 I	口语 II

阅读 I

激发学习者的学习兴趣，并顺利地导入每课学习的主题。提供一段与主题相关的简短的阅读材料，让学习者进行内容复述，或者根据材料寻找相关信息，也可以让学习者就相关主题谈谈自己的经历或想法。

口语 I 〈练习〉

通过丰富多样的口语练习和游戏，使学习者熟悉在口语 I 中出现的词汇和常用表达。在这一部分，学习者将学习在教材中出现的表示情感的词汇、使动的用法、比喻，还有表达主张和引用的常用语。

阅读 II

通过活用各种阅读技巧,使学习者有系统地、有效率地阅读长篇材料。这一部分提供了各种体裁的阅读材料,包括网络新闻、日记、发言稿和专栏文章等。

口语 II 〈活动〉

这一部分主要是为了培养学习者综合运用听、说、读、写等多方面的能力而设置的。在进行口语活动的时候,自然地运用在本课学习的词汇和常用表达。活动形式包括演讲、说明历史事件、转述信息、表达自己的观点、发言、角色剧扮演等。

词汇和语法

将在阅读 I、阅读 II 和口语 I 中出现的生词和常用表达、语法进行了整理、汇总。词汇部分按照词性进行了整理。

● 说明

1. 阅读文本

为了适应学习者的学习水平,作者根据每课的主题亲自编写了阅读材料,对于引用的部分也进行了修正并将出处注明在附录中。

2. 语法提示

在阅读 I-II 语法发音汇总中,将阅读 I-II 中出现的重要语法点进行了整理,将阅读材料中的例句列举出来便于学习者记忆。

※ 表示重点强调的语法点,在主教材进行了充分说明,在同步练习册中设置了相应练习。

3. 区分固有名词

为了让学习者能够更好地区分固有名词(如人名、地名等),用不同的字体进行了标示,便于学习者学习掌握。但是在内容结构、章节构成部分,为了设计上的美观,没有进行区分。

4. 练习题参考答案

在附录中收录了阅读 I、口语 I、阅读 II 练习题的部分答案,便于学习者自学自测。

5. MP3

MP3 中收录了阅读 I-II 和口语 I-II 的听力材料和发音练习,便于学习者模仿。

6. 同步练习册

为了更好地掌握主教材,本书配有同步练习册,以对主教材中出现的语法点和生词进行巩固练习。单独销售。

内容结构

❖ 阅读 I

阅读 I

가요계의 '립싱크' 논란

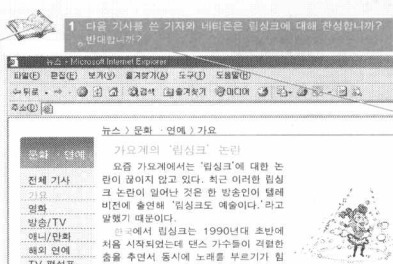
여러분은 어떤 노래를 즐겨 듣습니까?
어떤 영화를 좋아합니까?

读之前

使用与每课主题相关的简单问题或图片，激发学生的学习兴趣。

노래	영화
댄스 ☐	공포 영화 ☐
발라드 ☐	멜로 영화 ☐
힙합 (hiphop) ☐	코미디 영화 ☐
록 (rock) ☐	액션 영화 ☐
트로트 ☐	공상 과학 영화 ☐
헤비메탈 (heavy metal) ☐	애니메이션 ☐
기타 ☐	기타 ☐

开始阅读



阅读 I

在问题 1 中，告诉学生在阅读材料中要进行哪些活动。在必要的时候，提供对阅读活动有帮助的资料。

2 읽은 내용을 확인하십시오.

1. 글쓴이는 요즘 한국 가요계에서 무엇이 논란이 되고 있다고 했습니까?
2. 글쓴이는 한국에서 왜 많은 가수들이 립싱크를 한다고 했습니까?
3. 글쓴이는 한국 가요계의 분위기가 어떻게 됐습니까?
4. '립'과 '세미'는 각각 립싱크에 대해 어떤 의견을 가지고 있습니까?

在问题 2 中，通过判断对错和简单记录信息等问题，检测学生对于阅读材料的掌握程度。

3 함께 이야기해 보십시오.

1. 여러분은 한국에서 가수들이 립싱크를 하는 것을 본 적이 있습니까?
2. 여러분 나라에서는 립싱크를 하는 가수들이 있습니까?
3. 여러분은 립싱크를 하는 것에 대해 어떻게 생각합니까? 여러분이 직접 내리 쓴 의견을 쓴다면 어떻게 쓰겠습니까?

在问题 3 中，将阅读材料与自己的经历结合起来，就相关主题说说自己的经历和意见。

❖ 口语 I

인용하기

在准备部分，通过多样的形式，激发学生对于要学习的内容的兴趣。

준비

1 다음 대화를 읽고 두 표현의 차이를 생각해 보십시오.



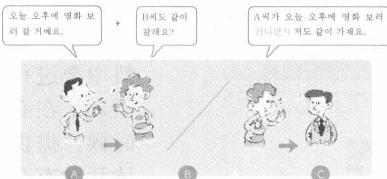
인용의 출처 밝히기

2 다른 사람에게 들은 말을 연결하여 전달해 보십시오.

▶ -다면서(다고 하면서)

① 제 동생이 그 영화가 아주 재미있다는데 꼭 보러 가려고.
재민: 씨가 내일 시간이 있냐면서 시간이 되면 자기 집에 놀러 오려고.
유리: 씨가 친구와 같이 영화 보러 가면서 영화 표를 두 장 줘요.
마이클: 씨가 같이 영화 보러 가지면서 나를 극장에 데리고 갔어요.

1. A의 말을 '-다면서'를 사용해서 몇 사람에게 전달하십시오.



通过做游戏的方法，揭示词汇和常用表达的含义，让学生在充满趣味的气氛中学习。

종합練習

4 각각 광고 글을 한 장씩 가집시다. 자기가 가진 정보를 이용해서 다른 학생에게 그 장소에 같이 가지고 설득하십시오.

캐시관 광고

외국인 김치 만들기 행사



김치를 만든 후에 김치와 함께 맛있는 음식을 먹는 시간도 가집니다.

· 위치: 동촌 한국 마을
· 일시: 11월 3일 토요일 3시
· 참가료: 무료

작년에 김치 만들기 행사에 갔었는데 정말 재미있었어요. 김치뿐만 아니라 다른 전통 음식도 많이 준비되어 있어.



친구 마나

인용 표현을 정리해 보십시오.

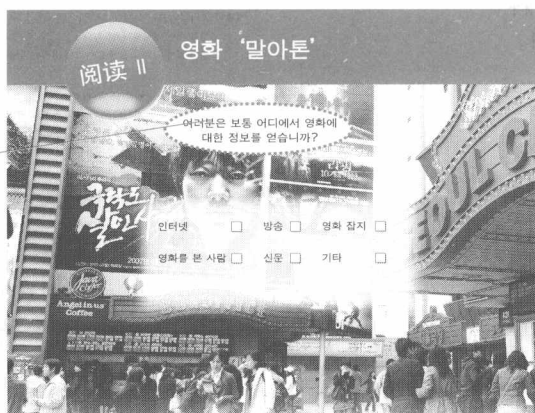
인용의 출처 밝히기	-예 의하면 -다고 하다 -예 따르면 -다고 하다 -이/가 그러는데 -대(요) -에서 봤는데/들었는데/알았는데 -대(요)
연결 기능을 하는 인용 표현의 준말	-다면서 -다니까 -다는데

整理部分将口语 I 中用到的词汇和常用表达方式进行了分类整理，便于学生复习。

❖ 阅读 II

读之前

为了调动学生的情绪，让学生们结合自身经历讲讲和本课主题相关的故事，学习一下主要词汇。



阅读 II

在问题 1 中，告诉学生在阅读材料中要进行哪些活动。在必要的时候，提供对阅读活动有帮助的资料。

1. '말아톤'은 어떤 영화인 것 같습니다?

말아톤
5살 자식의 20살 청년
나는 달릴 때가
가장 행복합니다

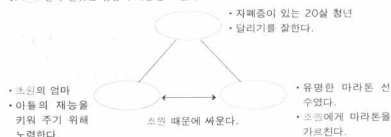
아는 날 소원이 다나는 학교에 유영한 마라톤 선수였던 친구가 오고 김수은 친구에게
아들을 가르치 달라고 부탁한다. 친구는 처음에는 소원을 귀찮아하지만 점차 순수한 소
원에 마음 열고 마라톤을 가르치기 시작한다.

하지만 김수은 불임실해 보이는 친구에게 불만을 가지게 되고 어느 날 정박과 크게
맞다움을 한다. 김수은 자식 사랑과 김착을 하라하지 말라는 친구의 말에 크게 받는다.
그리고 자신이 소원을 위해서가 아니라 자신의 만족과 욕심을 채우기 위해서 친구에게
마라톤을 시키는 것일지도 모른다는 생각에 괴로워한다. 결국 김수은 친구에게 마라톤
시키는 것을 포기하기로 마음먹는데.....

감독: 정본철
출연: 최승우(문조영), 김태희(최영애 역)
관람 등급: 전체 관람가
장르: 드라마
상영 시간: 115분

2. '말아톤'의 줄거리와 관계, 삶을 읽고, 아래 질문의 답을 찾아주세요.

1. ○ 안에 알맞은 인물의 이름을 쓰십시오.



2. 관객 평을 읽고 긍정적인 평가를 한 사람과 부정적인 평가를 한 사람의 반응을 쓰십시오.

在问题 2 中，通过判断对错和简单记录信息等小问题，检测学生对于阅读材料的掌握程度。为了便于学生学习，在附录部分收录了参考答案。

在问题3中, 设置了与阅读材料相关的问答练习。

在问题4中, 就阅读材料的主题说说自己的经历和意见。

在问题5中, 整理了阅读材料中的内容, 并进行口语练习。

3 읽은 내용에 대해 묻고 대답하십시오.

영화의 줄거리

1. 초원은 어떤 사람입니까?
2. 초원의 엄마는 왜 초원에게 마라톤 시키는 것을 포기하게 됩니까?

관객 평

3. '소리' 베타가 '말이론'을 '두 마리 토끼를 다 잡은 영화'라고 평가한 이유는 무엇입니까?
4. '줄임'이 '소문난 관직에 먹을 것 없다'라고 평가한 이유는 무엇입니까?
5. '영화 사임'이 말한 말이론의 장점과 단점은 무엇입니까?
6. 말이론을 가장 보고 싶게 만드는 관객평과, 가장 보고 싶지 않게 만드는 관객평을 하나씩 고르십시오.

4 함께 이야기해 보십시오.

1. 여러분이 지금까지 본 영화 중에 '소문난 관직에 먹을 것 없다'라는 생각을 하게 만든 영화가 있습니까?
2. 여러분의 가슴을 열리게 만든 영화가 있습니까?
3. 주인공의 연기가 정말 뛰어나다고 느낀 영화가 있습니까?
4. 말이 필요 없을 정도로 훌륭하다고 느낀 영화가 있습니까?

5 읽은 내용을 정리하여 말해 보십시오.

- A: 영화를 보려고 합니다. 좋은 영화를 한 편 추천해 달라고 이야기하십시오.
B: '말이론'의 줄거리와 관객 평을 인용해서 '말이론'을 추천해 주십시오.

语法

包括发音、语调等朗读练习, 收录在本书的MP3中, 请跟着MP3一起练习。

다음 문장을 읽고 문법의 의미를 생각해 보십시오.

阅读 I

1. -기보다(는)-

가수들은 노래 실력을 키우기 위해 노력하 **기보다**는 외모를 가꾸는 것, 더 많은 오락 프로그램에 출연해 뛰어난 말솜씨로 자신을 홍보하는 것에 신경 쓰게 되었다.

2. -(으)ㄴ/는 이십-

가수인 이상 노래를 잘 부르기 위해 더 노력해야 할 것이다.

阅读 II

*3. -(으)ㄴ 편하다

오랜만에 여자 친구와 영화관에 갔는데 하마터면 여자친구 앞에서 **편**했습니다.

*4. -이/아/어서 그런지-

너무 기대를 하고 제식 그런의 생각보다는 별로였다.

*5. -(으)면 -(으)라수록-

보이 볼수록 **빠**지 않게 하는 갑동적인 영화다.

发音

收录了在阅读 I 和阅读 II 中出现的重要语法点。其中用 * 标示的语法点, 还附有相应的语法说明。

발음에 주의하면서 소리 내어 읽어 보십시오.

정복은 처음에는 초원을 귀찮아하지만 점차 순수한 초원에서 마음을 연다.

[자나]

나온 **놓**아 **뿐**이다 **싶**어도

[나온]

'ㅇ, ㅅ, ㅇ' 뒤에 모음으로 시작되는 말이 오면 'ㅇ'을 발음하지 않는다.

놓는 **뿐**는 / 약는 **뿐**는

[놓는]

[약는]

'ㅇ' 뒤에 'ㄴ'이 오면 'ㅇ'을 [ㄴ]으로 발음하고, 'ㅅ, ㅇ' 뒤에 'ㄴ'이 오면 'ㅇ'을 발음하지 않는다.

❖ 口语 II

口语 II 인터넷으로 정보 검색하고 전달하기

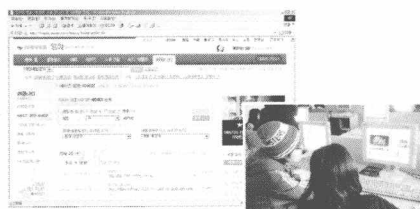
활동 목표: 인터넷으로 대중문화에 대한 정보를 검색한 후, 검색한 내용을 인용 표현을 사용해서 전달할 수 있다.

1 다음 정보를 얻으려면 어느 사이트를 방문해야 하나?

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. 한글 타자 연습, 게임 | • ㉓ korean.sogang.ac.kr |
| 2. 음악 감상, 최신 앨범, 음악 정보 | • ㉔ www.ticketlink.co.kr |
| 3. 영화 표 예매, 영화, 공연, 콘서트 정보 | • ㉕ www.melon.com |
| 4. 한국어 위키, 듣기, 문법 학습 | • ㉖ www.kidtaja.co.kr |
| 5. 정보 검색 | • ㉗ www.naver.com |

2 인터넷에서 영화에 대한 관여 글을 읽은 후 보고 싶은 영화를 고르십시오.

• 관여 글을 볼 수 있는 사이트: <http://movie.naver.com>
<http://movist.com>



100 韩国语基础教程 6 学生用书

准备部分为了顺利地进行口语练习, 首先要收集学生的想法。

在活动部分, 练习使用本课学习的词汇和常用表达方式将会话。

整理部分是口语练习的结束部分。

在写作练习部分, 将口语练习中揭示的主题, 用本课学习过的词汇记录下来或写一篇相关主题的作文。

5 반 학생들이 고른 영화 중에서 가장 보고 싶은 영화를 한 편 고르십시오.

영화를 한 편 보고 인터넷에 관여 글을 써 보십시오.



3 대중문화 101

章节构成

课	题目	阅读I 阅读材料	阅读I 阅读活动	口语I <练习>	阅读II 阅读材料
1	한국인의 대화법	[컬럼] 좋은 인간관계를 위한 대화법	주제 파악하기	한국인의 대화법	[상담 글] 고민 상담 Q&A - 어떻게 하면 좋을까요?
2	성공적인 삶	[책 목차] 성공적인 삶의 습관	주제에 맞는 내용 찾기	주장하기	좋아하는 일, 잘하는 일을 찾아
3	대중문화	[인터넷 기사문] 가요계의 '립싱크' 논란	글쓴이의 주장 파악하기	인용하기	[영화 관객 평] 영화 '말아톤'
4	전래 동화	[전래 동화] 청개구리 이야기, 흥부와 놀부	나누어 읽기 줄거리 전달하기	의성어, 의태어	[전래 동화] 해님 달님
5	과학 상식	[생활 정보글] 생활의 지혜	나누어 읽기 읽은 내용 전달하기	과학 관련 어휘	[잡지 기사] 지혜로운 사람은 뇌를 변화시킨다

阅读II 阅读活动	口语II <活动>	语法	发音
인상적인 내용 찾기 세부 내용 확인하기	효과적인 대화법을 적용하여 역할극하기	*-(으)ㄴ / 는가~ *-(으)ㄴ / 는 김에~ - 나 -(으)ㄴ / 는데 말이다 -(으)로~ -(으)든지라도~ -(으)로부터~	억양과 몸짓
요약하기 문단 내용 전개 방법 찾기	짧은 연설하기	*-(으)ㄴ / 는 지~ *-(으)ㄴ / 는 여다~ - 듯이 *-(으)ㄴ 수 밖에 없다	자음 동화
줄거리 파악하기 분류하기	인터넷으로 정보 검색 하고 전달하기	- 기보다(는)~ -(으)ㄴ / 는 이상~ *-(으)ㄴ 뻔하다 *-(으)ㄴ / 여서 그런지~ *-(으)ㄴ 면) -(으)ㄴ 수록~	‘ㅎ, ㄴㅎ, ㄹㅎ’
사건의 순서 이해하기 세부 내용 파악하기	연극하기	- 는 등 마는 등 (하다) - 답니다 *-(으)ㄴ 리가 없다 *-(으)ㄴ 바람에~ *-(으)ㄴ / 는 척하다	사이시옷(ㅅ) 의 비음화
퀴즈 풀기 단어의 의미 추측하기	과학 퀴즈! 퀴즈!	*-(으)ㄴ 결(으) -(느)냐에 따라(서)~ - 아 / 어 / 여 내다 *-(으)ㄴ 다고 (해서) - 은 / 는 아니다 *-(으)ㄴ 아 / 어 / 여 두다	이중모음

课	题目	阅读I		口语I <练习>	阅读II 材料
		阅读材料	阅读活动		
6	문화	[설문 결과 보고서] 한국인은 현재.....	나누어 읽고 정보 찾아 전달하기	설문 결과 설명하기	[보고서] 한국인의 정
7	성격 유형	[설명 글] MBTI 로 본 성격 유형	정보 찾기	성격 어휘	[사례 글] 성격 유형과 생활 방식
8	사회	[신문 기사] 머리기사로 보는 한국 사회	머리기사와 기사 내용 연결하기	토론하기	[대답 글] 조기 유학, 당신의 결정은.....
9	호칭과 몸짓언어	[자유 기고문] 어떻게 불러야 돼요?	나누어 읽고 읽은 내용 전달하기	한국의 호칭과 지칭	[수업 강의록] 몸짓언어 - 문화 차이를 보여 주는 신호
10	예술	[미술 작품 설명글] 재미있는 옛 그림	나누어 읽고 정보 찾아 전달하기	묘사하기	[신문 기획 기사] 마음의 병을 치료 하는 예술 치료

阅读II 阅读活动	口语II <活动>	语法	发音
인상적인 내용 찾기 핵심 내용 파악하기	설문 조사하고 발표하기	*-(으)ㄴ 정도로 ~ * - 기만 하다 * 뭔가 / 누군가 / 어딘가 / 언젠가 ~ -(으)ㄴ으로써 ~	‘ㄷ, ㅌ, ㅌ’
중심 내용 찾기 내용 추론하기	성격에 맞는 직업을 이야기하고 조언하기	* - 만큼 ~ *-(으)ㄴ 필요 / 기회 / 계획 / 예정 / 가능성 ~ * - 다는 듯이 ~ - 기 (가) 일쑤 (이) 다 - 기란 ~	유음화
찬성 / 반대의 근거 찾기 문단 구조 이해하기	사회 문제에 대해 토론하기	-(으)ㄴ / 는 가운데 ~ - 는 셈이다 * - 다고 치다 * - 다면 몰라도 ~	억양
문단의 주제 파악하기 적절한 예 찾기	문화에 따라 차이를 보이는 몸짓언어 이해 하기	-(이) 라고 ~ , 하고 ~ * - 더니 ~ -(이) 란 * - 다시피 ~ * - 아 / 어 / 여야지 - 아 / 어 / 여서는 안 된다	경음화
요지 파악하기 분류하기	미술 치료를 이용한 심리 테스트하기	- 네요 * - 치고 ~ * 이중 부정 * - 는 데 ~	격음화